

Резолюція міністра/заступника Міністра № Рез-2019-15101

Рішення щодо підлеглих резолюцій:	
Автор резолюції :	Трофімцева Ольга Василівна - 0003 В.о. Міністра аграрної політики та продовольства України
Головний виконавець:	Мороз Микола Анатолійович. - 1501 Генеральний директор
Співвиконавці:	Лапа Володимир Іванович - Голова Держпродспоживслужби
Зміст резолюції:	Для врахування в роботі та відповідного реагування.
До відома:	Топчій Володимир Миколайович.
Дата виконання:	
Виконано:	
Зміст вищестоящого документа:	Направлення інформації щодо питань ветеринарного контролю при ввезенні на територію Турецької Республіки живих тварин, всієї продукції тваринного походження, включаючи субпродукти тваринного походження, та ряду рослинних продуктів.
Пов'язані документи:	Входящий документ (700, Міністерство закордонних справ України; Вх-2019-15230/7-) <ul style="list-style-type: none"> - Резолюція Міністра/заступника Міністра (Трофімцева Ольга Василівна (0003 В.о. Міністра аграрної політики та продовольства України); Рез-2019-15101; Вх-2019-15230/7-) - Фішка (Ольга ТРОФІМЦЕВА; Ф-2019-16485) - Резолюція (Мороз Микола Анатолійович.; Р-2019-39060; Вх-2019-15230/7-)

Резолюція знаходиться на исполненні. Автор может изменить параметры контроля (ему доступна кнопка **На контроль**).

Исполнители могут **Создать исходящий** документ, пометить резолюцию как исполненную при помощи кнопки **Исполнить** либо создать собственную резолюцию кнопкой **Создать резолюцию ...**

Створена: 29.08.2019

АВТОР: Трофімцева Ольга Василівна (0003 В.о. Міністра аграрної політики та продовольства України)

Змінена: 29.08.2019 17:16

Статус: Исполнение

Рішення ЦОВВ:

Ще не виконали Мороз Микола Анатолійович. (1501 Генеральний директор)

Тип родительского документа:

10.76
29.08.19

в.п.п. 423

03/17

**МІНІСТЕРСТВО
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ
УКРАЇНИ**

Михайлівська площа, 1
м. Київ, 01018, Україна



Тел.: (044) 238 11 11, факс: (044) 238 18 88
E-mail: zsmfa@mfa.gov.ua
Web: <http://www.mfa.gov.ua>
Код ЄДРПОУ 00026620

**MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS
OF UKRAINE**

1 Mykhailivska Square
Kyiv, 01018, Ukraine

19 серпня 2019 р. № 660/14-103-1804

**Міністерство аграрної політики та
продовольства України**

Щодо ветеринарного контролю

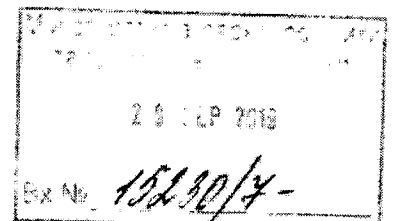
Надсилаємо для використання в роботі отриману дипломатичними каналами інформацію (копія ноти Посольства Турецької Республіки в Україні від 22.08.2019 № 2019/60892787-Kiev BE/23804990 – додається) щодо питань ветеринарного контролю при ввезенні на територію Турецької Республіки живих тварин, всієї продукції тваринного походження, включаючи субпродукти тваринного походження, та ряду рослинних продуктів.

Додаток: на 2 арк. у 1 прим.

**В.о. Директора Другого
європейського департаменту**

В.А.ШКУРОВ

Кость Б.С.
тел. 238 17 97
e-mail bohdan.kosty@mfa.gov.ua





2019/60892787-Kiev BE/23804990

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, Ukrayna Dışişleri Bakanlığı'na saygılarını sunar ve aşağıdaki hususları bildirmekten onur duyar.

Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından.

- canlı hayvan, hayvansal yan ürünler dahil tüm hayvansal ürünler ve hastalık bulaştırma riski olan sap, saman gibi bir takım bitkisel ürünlerin ülkeye girişindeki veteriner kontrollerinin anılan Bakanlığın yetkili birimlerince yürütüldüğü;

- sözkonusu iş ve işlemlerin bilgisayar ortamında yürütülmesi ve elektronik kayıt altına alınabilmesi amacıyla anılan Bakanlık tarafından <https://hbs.tarbil.gov.tr/web> adresli bir yazılımın geliştirildiği; "ithalat" ve "transit" bölümlerinden oluşan sözkonusu yazılımın "ithalat" bölümünün 1 Eylül 2019, "transit" bölümünün 1 Ocak 2020 tarihi itibarıyla kullanılmaya başlanacağı;

- ithalatçı veya sevkiyattan sorumlu kişi tarafından Hayvan ve Ürünlerin Ülkeye Girişinde Ön Bildirim ve Veteriner Kontrollerine Dair Yönetmelik kapsamında yapılacak önbildirimlerin yukarıda belirtilen tarihler itibarıyla sistem üzerinden yapılması gerektiği;

- özellikle Türkiye üzerinden transit geçiş yapacak Ülkeye Girişte Veteriner Kontrollerine Tabi Olan Hayvan ve Ürünlere Dair Yönetmelik kapsamında veteriner kontrollerine tabi olan sevkiyatlar için ilgili tarafların bilgilendirilmesi önem arzettiği;

- bu kapsamda ithalatçılar tarafından sistemin kullanımını açıklayan videonun anılan Bakanlık web sayfasında <http://content.tarimtv.gov.tr/asset/86m75x9q/7UPn97mm.htm> linkinde yer aldığı, ayrıca transit işlemleri için açıklayıcı videonun 2019 Kasım ayında yayınlanacağı bildirilmiştir.

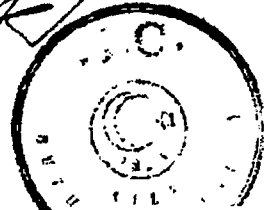
Büyükelçilik, yukarıda kayıtlı bilgilerin ilgili Ukrayna makamlarına iletilmesi hususunda Saygıdeğer Bakanlığın nazik yardım ve aracılığını rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, bu vesileyle Ukrayna Dışişleri Bakanlığı'na en derin saygılarını yineler.

Ukrayna Dışişleri Bakanlığı
Kiev

Департамент адміністративних справ України
ДЕПАРТАМЕНТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРІАТУ
Вх № 58825
"28" 08 2019 р.

Kiev, 22 Ağustos 2019



Неофіційний переклад

№ 2019/60892787-Kiev BE/23804990

Посольство Республіки Туреччина засвідчує свою повагу Міністерству закордонних справ України і має честь звернутися із наступним.

Міністерство сільського та лісового господарств Республіки Туреччина повідомляє:

- ветеринарний контроль при ввезенні до Туреччини живих тварин, всієї продукції тваринного походження, включаючи субпродукти тваринного походження, та ряду рослинних продуктів, таких як солома та сіно, що входять до групи ризику зараження захворюваннями, здійснюються компетентними підрозділами вищевказаного Міністерства;
- з метою проведення таких процедур та операцій в комп'ютерному середовищі та запису їх в електронному вигляді за розпорядженням згаданого Міністерства було розроблено спеціальне програмне забезпечення, ідентифіковане за веб-адресою <https://hbs.tarbil.gov.tr/>; яке складається із розділів "імпорт" та "транзит"; доступ до розділу "імпорт" буде відкрито для користування з 1 вересня 2019 року, а до розділу "транзит" - з 1 січня 2020 року;
- попереднє повідомлення, яке має робити імпортер або особа, відповідальна за поставку, в рамках чинних Правил про попереднє повідомлення та ветеринарний контроль при ввезенні до Туреччини тварин та продуктів тваринного походження починаючи із вищезазначених дат повинне здійснюватися через електронну систему;
- особливо важливо поінформувати відповідні сторони, що здійснюватимуть транзит територією Туреччини, стосовно поставок, які підпадають від ветеринарний контроль відповідно до Правил ввезення до Туреччини тварин та продуктів тваринного походження, що підлягають ветеринарному контролю;
- у цьому контексті пояснювальне відео щодо використання електронної системи імпортерами, розміщене на веб-сайті Міністерства сільського та лісового господарств Республіки Туреччина за посиланням <http://content.tarimtv.gov.tr/asset/86m75x9q/7UPn97mm.htm>, а пояснювальне відео щодо здійснення транзитних операцій буде опубліковане у листопаді 2019 року.

Посольство звертається із проханням про люб'язну допомогу та посередництво Поважного Міністерства в питанні передачі зазначеної вище інформації до відповідних державних установ України.

Посольство Республіки Туреччина користується цією нагодою, щоб поновити Міністерству закордонних справ України запевнення у найвищій повазі.

Київ, 22 серпня 2019 р.

Міністерство закордонних справ України
Київ